

Justa  
Dream  
Away



## JUST A DREAM AWAY

If we imagine  
If we believe  
Home can be anywhere you are  
For everyday people  
Chasing a dream  
Home can be under any star

Praying together  
For a path to forever  
Waiting for a miracle to shine

Light up the dark  
Let's lead the way  
A little love can make it all come true  
someday  
Deep in our hearts  
We live in faith  
All our hopes are just a dream away

Feel the connection  
In all that we see  
Shared like the voices of a choir  
Hear the sweet music  
Sing it loud and free  
Burning like a flame within a fire

Maybe tomorrow  
Yes, maybe tomorrow  
Still waiting for that miracle to shine

## HOW-KIF

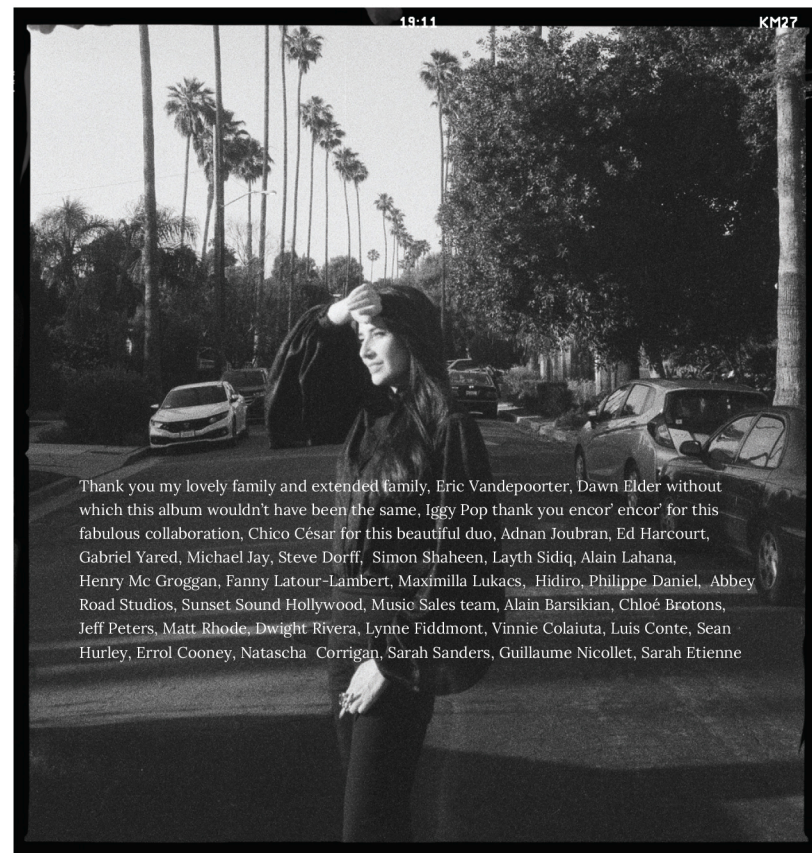
Kif fiyyi emshe eddem  
Iza Ma ba3rif shoo fi bweji  
Kif fiyyi emshe eddem  
Iza ma ba3rif min wen obrum  
Kif fiyyi emshe eddem  
Sob shi mich akidé menno  
La a La a

Kif bi koun 3ande e7es  
Iza ma ba3rif chou el e7ses  
Kif be2dir esh3or bi chi  
Iza ma ba3rif kif esh3or  
Keef bi koun 3ande shou3our  
Iza e7seseh dayman mankouf?  
La a la a

Il hayet ktir tawili  
Shu lezim koun awiyyi  
Wel deni fiya s3oubi  
Aw3at bet3ab men el azab  
Kif be2dir a3teh 7ob  
Iza ma ba3rif shou 3am ba3teh  
Kif be2dir a3teh 7ob  
Eza m' a3rif kif a3ti  
Kif be2dir a3teh 7ob  
Iza b3omri ma habbeyt bi hayati  
La a La a

Il hayet ktir tawili  
Shu lezim koun awiyyi  
Wel deni fiya s3oubi  
Aw3at bet3ab men el azab

Kif fina nemshe eddem  
Iza mamna3rif shoo fi bwejna  
Kif fina nemshe eddem  
Iza mamna3rif min wen nobrum  
Kif fina nemshe eddem  
Sob shi mish akidin menno,  
La a La a La  
La a La a



Thank you my lovely family and extended family, Eric Vandepoorter, Dawn Elder without which this album wouldn't have been the same, Iggy Pop thank you encor' encor' for this fabulous collaboration, Chico César for this beautiful duo, Adnan Joubran, Ed Harcourt, Gabriel Yared, Michael Jay, Steve Dorfi, Simon Shaheen, Layth Sidiq, Alain Lahana, Henry Mc Groggan, Fanny Latour-Lambert, Maximilla Lukacs, Hidiro, Philippe Daniel, Abbey Road Studios, Sunset Sound Hollywood, Music Sales team, Alain Barsikian, Chloé Brotons, Jeff Peters, Matt Rhode, Dwight Rivera, Lynne Fiddmont, Vinnie Colaiuta, Luis Conte, Sean Hurley, Errol Cooney, Natascha Corrigan, Sarah Sanders, Guillaume Nicolle, Sarah Etienne

## ALBUM CREDITS

All the songs except "How" and "Just a dream away" are composed and arranged by Gabriel Yared.

English lyrics written by Yara Lapidus and Ed Harcourt

French lyrics written by Yara Lapidus,

Recorded at Abbey Road Studios , The Pool (Miloco),

Engineers - Kirsty Whalley, Pete Hutchings and

Cécile Tournesac, Assistant engineers - Toby Hulbert,

Editing - Kirsty Whalley, Pete Hutchings, Toby

Hulbert, Cécile Tournesac, Mixing - Kirsty Whalley.

Strings arranged and orchestrated by Jeff Atmajian

and Gabriel Yared on (Everlastingly, Ilalabad,

A Morning So Blue).

Strings Contractor \*\* - Isobel Griffiths assisted by

Lucy Whalley

### \*\* STRINGS

Violins : Thomas Bowes - Leader; Sonia Slany, Philippe

Honore, Kathy Gowers, Lorraine McAslan, Oli Langford,

Paul Willey, Martin Burgess

Violas : Peter Lale, Helen Kamminga, Elise Bergersen,

Max Baillie

Cello : Ian Burdge, Nick Cooper, Tony Woollard, Chris

Worsey

Bass : Chris Laurence, Richard Pryce.

Iggy Pop appears on courtesy of Thousand Mile inc.

Chico Cesar appears on courtesy of Chita Discos

Adnan Joubbran courtesy of Randana

For the following songs;

"How", "How-Kif", "Just a dream away" English

"Just a dream away" fusion, and for the new vocal

recordings and music remixes for "Everlastingly",

"Far From Love", "A morning so blue", and " Ilalabad"

Vocal Producer - Lynne Fiddmont

Music Producer - Dawn Elder

Recording and mixing Engineer Jeff Peters

Recorded at Sunset Studios Los Angeles, California.

Mixed at Pie Studios Pasadena California

Mastered at Abbey Road Studios London,

Mastering Engineer Sean Magee

Photo credits: all pictures by Maximilla Lukacs except  
the front cover by Fanny Latour-Lambert.

Artwork : by Sarah Etienne except front cover by

Guillaume Nicollet.

All the songs are published and registered @Music

Sales except : "How" & "Just A Dream Away"

Album Music Producer - Dawn Elder  
Album Executive Producer - Yara Lapidus  
Album Executive Advisor - Eric Vandepoort  
Copyright Information @Yara Music

contact@yaraalapidus.com

## EVERLASTINGLY

Everlastingly  
Ever constantly  
The rain falls on my street  
Flowers on the breeze  
All the world is sighing  
On & on it goes  
Everybody knows  
A few tears ebb and flow  
When the wind has blown  
On the other side, we

Love  
Until the end  
But my heart  
Won't wait much longer  
Above  
The storm laments  
And tomorrow  
Will be less somber

Everlastingly  
Ever constantly  
The thunder breaks the clouds  
As I break my vow  
All the world is sighing  
On and on it goes  
Everybody knows  
The moon has trapped the tide  
And I can't chase time  
On the other side, we

Love  
Until the end  
But my heart  
Won't wait much longer  
Above  
The storm laments  
And tomorrow  
Will be less somber

Everlastingly  
Everlastingly

## DEPUIS TOI

Tout en moi  
Me parle de toi  
Dessous mes p'tits airs de femme  
Qui rendent fou  
Se cachent un cœur en flammes  
Et des remous  
Depuis toi  
Plus rien  
De rien  
Plus rien  
De rien  
Ne tient debout

Tout en moi  
Me parle de toi  
C'est ma voix qui déraile  
Et qui se noue  
Mon sourire et ses failles  
Quand je pense à nous  
Depuis toi  
Plus rien  
De rien  
Plus rien  
De rien  
Ne tient debout

Tout en moi  
Me parle de toi  
Mes doigts qui comptent les jours  
Jusqu'à tes bras  
Mes yeux brûlants d'amour  
Le soir se noient  
Depuis toi  
Plus rien  
De rien  
Plus rien  
De rien  
Ne tient debout

Depuis toi  
Plus rien  
De rien  
Plus rien  
De rien  
Ne tient debout

Tout de toi  
Tous tes mots, ta voix  
Résonnent  
Tout en moi

## FAR FROM LOVE

We must prepare for the swan song  
Tomorrow steals our love away  
It must be the end  
Turn a new page  
Fading away  
Fading away  
So long

I feel far  
So far  
Much too far  
From love  
All alone  
Sorrow is a faithful friend  
Instead  
I feel far  
So far  
Much too far  
From love

We must move on from each other  
Now there's nothing left to say  
Just one road to take  
Walk on ahead  
Fading away  
Fading away  
From love  
I feel far  
So far  
Much too far  
From love  
All alone  
Sorrow is a faithful friend  
Instead  
I feel far  
So far  
Much too far  
From love

Not one soul  
Nor the next  
Will resolve  
My unrest  
I feel far  
Too far  
So far  
From me

## SAUDADE DE VOCE

featuring **Chico César**

Laying your head in the stars  
Sailing somewhere so far  
You leave me miles behind

I looked for you on the moon  
But you still slipped away  
Eu tenho saudade de você  
Neither no deserts no dunes  
Have a secret to say  
I've got time, I'll wait

Saudade  
Saudade de você

Come down to me from above  
My ever radiant love  
Follows you all of your life

Saudade  
Saudade de você

*Feito estrelas de amor  
Dançando na imensidão  
E têm toda vida pra amar*

*Sim, como é clara a manhã  
Sei que tu voltas pra mim  
Sei sim e aqui aguardo*

*Na lua já fui te buscar  
Mas você se escondeu  
Eu tenho saudade de você  
De amor tão absoluto  
Todo tempo viver  
Nessas noites eu sei  
Saudade  
Saudade de você*

### 7/ A MORNING SO BLUE

Composed and arranged by Gabriel Yared  
Drums – Martyn Barker  
Percussions – Martyn Barker,  
Cuica – Magnus Mehta  
Bass – Simon Edwards,  
Acoustic Guitars – Neil MacColl & Leo Abrahams  
Mandolins – John Parricelli & Dario Rossetti-Bonelli  
Electric Guitars – Leo Abrahams ;  
Keyboards – Gabriel Yared  
Strings\*\* Conducted by Jeff Atmajian  
Whistle – Neil MacColl.

### 8/ ILALABAD

Composed and arranged by Gabriel Yared  
Percussions – Martyn Barker & Magnus Mehta  
Bass – Simon Edwards; Keyboards, Gabriel Yared  
Acoustic guitars – Neil MacColl & Leo Abrahams  
Oud – Dario Rossetti-Bonelli  
Electric guitar – Leo Abrahams.  
Fiddle – Chris Garrick, Harmonica – Philip Achille.  
Strings\*\* conducted by Jeff Atmajian

### 9/ VINGT-QUATRE HEURES

Composed and arranged by Gabriel Yared,  
Acoustic Guitars – Neil MacColl & Leo Abrahams.

### 10/ ENCOR ENCOR featuring Iggy Pop

Composed and arranged by Gabriel Yared  
Duet by Yara Lapidus and Iggy Pop  
Piano – Gabriel Yared  
Electric Guitars – Leo Abrahams  
Harmonica – Philip Achille  
Programming by Gabriel Yared  
Mastering Engineer – Antonio Baglio,  
Recorded at Abbey Road UK and Elite Music  
Studios Miami.  
In Miami : Recording/Mixing Engineer - Luis Gomez  
Inspired by the main theme by Gabriel Yared  
from the film : Betty Blue (37.2 le matin).  
© Yad Music/ Music Sales

### 11/ HOW ( English VERSION )

Written by John Lennon,  
© Lenono Music (GMR) / Admin. by Downtown  
Music Publishing LLC,  
Lead Vocal : Yara Lapidus  
Musicians : Matt Rhode - Keyboards  
Dwight Rivera - Piano  
Errol Cooney - Guitar  
Oud – Peter Hanna  
Sean Hurly - Bass  
Luis Conte - Percussions  
Vinnie Colaiuta - Drums  
Arrangement by Matt Rhode, Dawn Elder.

### 12/ JUST A DREAM AWAY (fusion)

Written by Michael Jay / Rhythm Addiction (BMI) &  
Steve Dorff / Dorffmeister Music (BMI) Arabic  
Adaptation - Yara Lapidus, Dawn Elder  
**Special Guests;**  
**Simon Shaheen – Oud**  
**Layth Sidiq – Violin.**  
Musicians :  
Matt Rhode - Keyboards  
Dwight Rivera - Piano  
Errol Cooney - Guitar  
Sean Hurly - Bass  
Luis Conte - Percussions  
Vinnie Colaiuta - Drums  
Lynne Fiddmont - Background vocals  
Arrangement by Matt Rhode, Dawn Elder.



## CREDITS

### 1/ JUST A DREAM AWAY

Written by Michael Jay / Rhythm Addiction (BMI)  
& Steve Dorff / Dorfmeister Music (BMI)

Lead Vocal : Yara Lapidus

Adaptation : Yara Lapidus, Dawn Elder

**Special guests Simon Shaheen Oud, Layth**

**Sidiq on Violin**

Musicians :

Matt Rhode - Keyboards

Dwight Rivera - Piano

Errol Cooney - Guitar

Sean Hurlly - Bass

Luis Conte - Percussions

Vinnie Colaiuta - Drums

Lynne Fiddmont - Background vocals

Arrangement by Matt Rhode, Dawn Elder.

### 2/ HOW-KIF (Arabic version)

Written by John Lennon,

© Lenono Music (GMR)

Admin. by Downtown Music Publishing LLC,

Arabic Adaptation: Yara Lapidus, Dawn Elder.

Lead Vocal: Yara Lapidus,

Musicians :

Matt Rhode - Keyboards

Dwight Rivera - Piano

Errol Cooney - Guitar

Sean Hurlly - Oud

Peter Hanna - Bass

Luis Conte - Percussions

Vinnie Colaiuta - Drums

Arrangement by Matt Rhode, Dawn Elder.

### 3/ EVERLASTINGLY

Composed and arranged by Gabriel Yared.

Piano and Keyboards by Gabriel Yared

Acoustic guitar - Neil MacCol ;

Solo Chello - Ian Burdge

Bass - Chris Laurence;

Strings \*\* directed by Jeff Atmajian.

### 4 / DEPUIS TOI featuring Adnan Joubran

Composed and arranged by Gabriel Yared,

Special guest featuring on Oud lead : Adnan Joubran

Drums - Martyn Barker

Percussions - Magnus Mehta,

Bass - Simon Edwards

Electric Guitar - Leo Abrahams,

Acoustic guitar - John Parricelli;

Oud - Dario Rossetti-Bonelli;

Chello - Chris Garrick;

Accordion - Edddie Hession ;

Backing vocals - Alyusha Chagrin,

Harriet Syndercombe Court, Harriet Eaves,

Jennifer Harper

Strings \*\* directed by Jeff Atmajian ;

Programing - Gabriel Yared & Cécile Tournesac.

### 5/ FAR FROM LOVE

Composed and arranged by Gabriel Yared

Drums - Martyn Barker

Bass - Simon Edwards

Percussions - Martyn Barker & Magnus Mehta;

Acoustic guitars - Neil Mac Coll & Leo Abrahams

Electric guitars - Leo Abrahams

Keyboards - Gabriel Yared

Choirs : Alyusha Chagrin, Harriet Syndercombe

Court, Harriet Eaves, Jennifer Harper,

Yara Lapidus, Cécile Tournesac & Gabriel Yared.

Strings\*\* conducted by Jeff Atmajian.

### 6/ SAUDADE DE VOCE featuring Chico César

Composed by Gabriel Yared,

Arranged by Gabriel Yared and Swami Jr

Lead singing : Yara Lapidus & Chico Cesar,

Acoustic Guitars : Swami Jr,

Acoustic Guitars - Neil MacColl and Leo Abrahams

Keyboards - Gabriel Yared, Bass - Simon Edwards

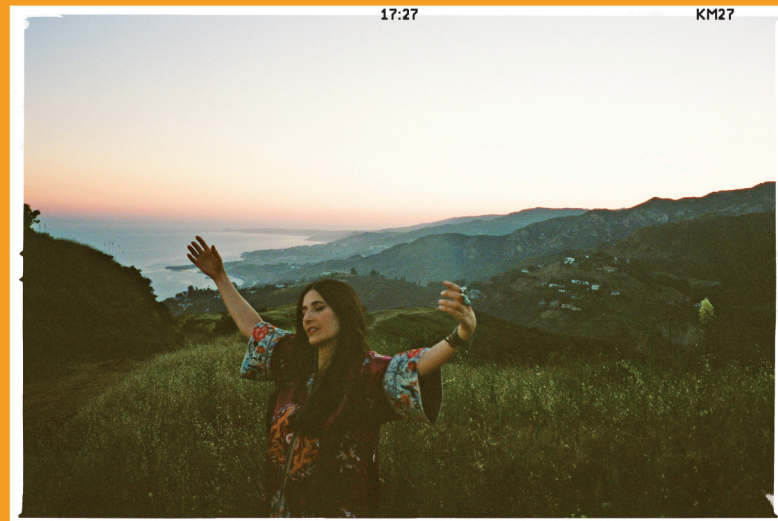
Percussions - Martyn Barker & Magnus Mehta

Choirs - Alyusha Chagrin, Harriet Syndercombe

Court, Harriet Eaves, Jennifer Harper, Yara,

Cécile Tournesac, Gabriel Yared.

Mixing by Swami Jr and Jeff Ginouves



## A MORNING SO BLUE

A Morning So Blue  
With nothing to do

A morning so blue  
Where nothing comes true  
The sun and the moon  
Taunt me so  
And nothing ever feels right  
I'll go  
And shut out any rays  
Of light  
Oh these mornings kill me

A morning so blue  
When nothing comes true  
The world's upside down  
I'm confused  
And nothing ever feels right  
I lose  
The sleep I hold so dear  
Sometimes  
Oh these mornings kill me

As if  
You'd just been torn away from me  
On a stormy evening  
As if  
Our happiness had never been  
Two hearts had lost all sense of meaning

Your mornings so blue  
Do they get to you?  
Does all that you view  
Seem unclear?  
I wonder if you think of us  
It's weird  
I'd love it in the  
Morning time  
Just to hear you calling



## JUST A DREAM AWAY (FUSION)

Khallini etkhayel  
Khallini émen  
Baladi bi koun wein ma ana bkoun  
La kel el nes  
Halli b'tehlam  
Baladi bi koun tahet ayya Nijimi  
Ensalli sawa  
Ala tariq el hawa  
Natreen el3jibé men el sama

Nawwer alzalam  
Nekhtar el majal  
Bi wjoud el hob  
Kel el dene b'teb'a salam  
Min kul albi  
Na3eesh bi aman  
All our hopes are just dream away

Feel the connection  
In all that we see  
Shared like the voices of a choir  
Hear the sweet music  
Sing it loud and free  
Burning like a flame within a fire

Maybe tomorrow  
Yes, maybe tomorrow  
Still waiting for that miracle to shine

Light up the dark  
Let's lead the way  
A little love can make it  
All come true someday  
Deep in our hearts  
We live in faith  
All our hopes are  
Min kul albi  
Na3eesh bi aman  
All our hopes are just dream away  
Ahlam  
Dream away  
Ahlam  
Dream away



## ILALABAD

Waynak inta ya habibi  
Bi ayya déni  
Ma tetrekni la ma tetrekni  
Ta neb'a sawa sawa  
Neb'a bel hawa hawa  
Ta neb'a sawa sawa lilabad

Don't tell a soul my secret  
Sheltered and so warm  
There is beauty  
In a thunderstorm  
Pitter patter in my heart  
Pitter patter in my beating heart  
For him

Don't tell a soul my secret  
Something stirs in me  
Just a tiny wisp of poetry  
Pitter patter in my heart  
Pitter patter in my beating heart  
For him

Like a rose  
In the rising sun  
Yearning for the daylight  
Petals  
After petals bloom  
Love flows to you

Ilalabad ilalabad

Don't tell a soul my secret  
Shielded from the rain  
Hear it sweetly tap the windowpane  
Pitter patter in my heart  
Pitter patter in my beating heart  
Pitter patter in my beating heart  
For him

Like a rose  
In the rising sun  
Yearning for the daylight  
Petals  
After petals bloom  
Love flows to you

Ilalabad ilalabad

## VINGT-QUATRE HEURES

Je pense à toi une fois par jour  
Et ça dure  
24 heures  
Que c'est dur  
Toutes ces heures

Avec sans toi  
Tu m'aimes, je t'aime, une fois par jour  
Et ça dure  
24 heures

Que c'est doux  
Le bonheur

Le jour tic tac tic tac  
Pense à moi  
La nuit tic tac tic tac

J' pense à toi  
C'est comme ça  
Écoute les battements de tambour  
Dans mon cœur  
C'est pour toi  
Tu es sourd  
T'entends pas  
J' suis avec toi

Le jour tic tac tic tac  
Pense à moi  
La nuit tic tac tic tac  
J' pense à toi  
C'est comme ça

## ENCOR ENCOR

featuring **Iggy Pop**

Whisper  
All your secrets  
Why is  
The world so timeless  
Drowning  
In each other  
We don't see  
What goes around us

Never  
Have I ever  
Stayed so close  
To keep on living  
Time stops  
When my heart drops  
Without you  
Life has no meaning

Love has a name  
It's written in the stars  
Love has a name  
We'll never be apart

Love me more encor encor  
I adore you evermore

For you  
I would die a  
Thousand times  
To see you smiling  
I'll rise  
Like a sunlight  
On your skin  
Forever shining

Love has a name  
It's written in the stars  
Love has a name  
We'll never be apart

Love me more encor encor  
I adore you evermore

I adore you evermore  
Love me more encor encor

Love me more encor encor  
I adore you evermore

## "HOW"

How can I go forward when I don't know which way I'm facing  
How can I go forward when I don't know which way to turn  
How can I go forward into something I'm not sure of  
Oh no, oh no

How can I have feeling when I don't know if it's a feeling  
How can I feel something if I just don't know how to feel  
How can I have feelings when my feelings have always been denied  
Oh no, oh no

You know life can be long  
And you got to be so strong  
And the world is so tough  
Sometimes I feel I've had enough

How can I give love when I don't know what it is I'm giving  
How can I give love when I just don't know how to give  
How can I give love when love is something I ain't never had  
Oh no, oh no

You know life can be long  
And you got to be so strong  
And the world is so tough  
Sometimes I feel I've had enough

How can we go forward when we don't know which way we're facing  
How can we go forward when we don't know which way to turn  
How can we go forward into something we're not sure of  
Oh no, oh no